

1903-07-13

SENDER

Carl Jacobsen

RECIPIENT

Helge og Vagn Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Copenhagen

Sender info (seal, address, etc.):

Carl Jacobsens brevpapir. Jacobsen med 'k'.

Recipient's location:

Dalkeith, Edinburg

Archive:

Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens brevarkiv. Breve til Helge og Vagn Jacobsen.

Topics:

sygdom

TRANSCRIPTION

Ny Carlsberg

Mandag Aften

13-7-3

Mine kjære Sønner

Den Bedring i Mamas

Befindende, som jeg om-

talte i mit Brev i Onsdags

og som jeg troede paa var Tegnet

paa at hun nu var i

god Reconvalescens, har

uheldigviis ikke holdt

sig.

Hun var atter temmelig

daarlig i de sidste Dage

af forrige Uge. I Dag er hun atter meget bedre.

Det gaar op og ned og hun

er navnlig meget mat.

Detr virkede meget opliven-

de paa hende, at jeg kom

hjem og jeg er vis paa

at hun - uagtet hun ikke

siger det - længes meget efter

Eder.

Jeg beder Eder derfor ikke

blive længere i Burton,

og lade Leeds, York og New-

castle ligge, og saa snart I

have faaet dette Brev,

strax at reise hjem

I maa helst, for at undgaae

den ubehagelige Søtur, reise

over London -Queensborough

Vliessingen (engelsk Flushing)

Hamborg Korsør til Kbhvn

Dette Brev ville I vel

faae Torsdag Morgen

Jeg saa da helst at

I strax reiste, saaledes

at I kunne naae Toget
til Queensborough som gaaer
fra Victoria Station om
Aftenen Kl. otte.

I kunne løse directe Billetter
til Kjøbenhavn og indskrive
Eders Bagage lige til Kbhvn.
I reise ligesom jeg paa anden
Klasse, men tage 1st Classes
Cahyt paa Skibet til Flushing.

I kjøre lige til Altona, x)
hvis Toget strax efter gaaer
til Kiel, saa har I nogle
Timer i Kiel Fredag Aften
og ville være her Løverdags
Morgen

x) Der er gjennemgaaende Vogn ligefra
Flushing til Altona

Skulde I ikke kunne gjøre
Eder færdige i Burton saa
tidlig at I kunne naae
Queensboroughtoget Torsdag Aften,
saa gjør det ikke Noget, saa
maa i reise 24 Timer senere
Men telegrafer naar i
Reise

I maa nu slet ikke blive
bange - der er ingen Fare paa
Færde, men so sagt jeg troer
- og vi Alle tro - at Eders Nær-
værelse vil virke gavnligt
paa Mama

Eders hengivne
Carl Jacobsen

I fik vel mit Vadsketøi i
Morleys Hotel.

Carl Jakobsen

Ny Carlsberg
Mandag Aften
13-7-3

Mine kjære Souner

Den Bedring i Mamma

Refindende, som jeg om

Talte - mit Brev i Onsdag

og som jeg Troede var Tegnet

paa at hun nu var

god Reconvalescerer, har

uheldigvis ikke holdt

sig

Hun var atter temmelig

daarlig i de sidste Dage

af forrige Uge. Idag er hun ^{atter} ~~at~~ ^{bedre}

Det giver op og ned og hun

er navnlig meget mat.

Det virkede meget oplysende

de paa hende, at jeg kom

hjem, og jeg er især paa

at hun - nægtet hun ikke
siger det - længer meget ofte
Eder.

Jeg beder Eder derfor ikke
blive længer - Duxton,
of Lade Leeds, York, New-
castle Liff, of maasent I
have faaet dette Brev,
strax at reise hjem.

I mia helst, for at undgaa
den ubehagelige Løtur, reise
over London - Queenborough
Olieringer (engelsk Plastering)
Hamborg Kors til Kblon.

Dette Brev vilde I vel
faae Torsdag Morgen.

Jeg saae da helst at
I strax reiste, saaledes

at I kunne naae Tøjst
til Queenborough so jaer
fra Victoria Station
Aftener Kl. otte

I kunne lise direkte Billetter
til Kjøbenhavn og ind i de
Eders Nagage lige til København.

I reise lyses jeg paa anden
Klasse, men tage 1st Klasse
Cohyt paa Ticket fra

Queenborough til Plushing

I mine lige til Alton,
hvor Tøjst staa efter jaer

til Kiel og saa saa i nogle
Times i Kiel. Fredag Aften

og vilde være her Lørdag

Morgen

I der er gennemgaaende Vogn lyses
Plushing til Alton.

Skulde I vilk kunne give
Eder færdige i Næsten saa
tidlig at I kunne naa
Queenborough før Tirsdag Aften,
saa vil det ikke Noget, saa
maa I reise 24 Timer senere
Men telegrafer naar i
reise.

I maa nu slet ikke blive
langt - de er ikke Tale paa
Færde; men som sagt jeg troer
og vilde tro at Eder Ma-
nødværelse vil viske gaaenligt
paa Maaen.

Eder hengiven
Carl Jacobson

I fik vel mit Vardstue i
Morleys Hotel.